



¡IMPORTANTE!



Si se utiliza el equipo de forma no especificada por el fabricante, la protección del equipo puede resultar comprometida.

The unit's protection systems might not be effective if the unit is used for purposes other than those specified by the manufacturer.

Si l'appareil n'est pas utilisé tel que spécifié par le fabricant, la protection de l'appareil peut être compromise.

Se il dispositivo non viene utilizzato come specificato dal fabbricante la sua protezione potrebbe danneggiarsi.

Wenn das Gerät nicht entsprechend den Anweisungen des Herstellers benutzt wird, ist der Schutz des Geräts nicht mehr gewährleistet.

Se se utilizar o equipamento de forma não especificada pelo fabricante, a protecção do equipamento pode ser comprometida.

Soporte técnico / Technical support / Service d'assistance technique / Servizio assistenza tecnica / Technischer kundendienst / Serviço assistência técnica

Manuales completos: www.circuitor.es
 Complete manuals: www.circuitor.com
 Manuel complet: www.circuitor.fr
 Manuale completi: www.circuitor.it
 Handbuch komplett: www.circuitor.de
 Manuais completos: www.circuitor.com

SERVICIO TÉCNICO (SPAIN)

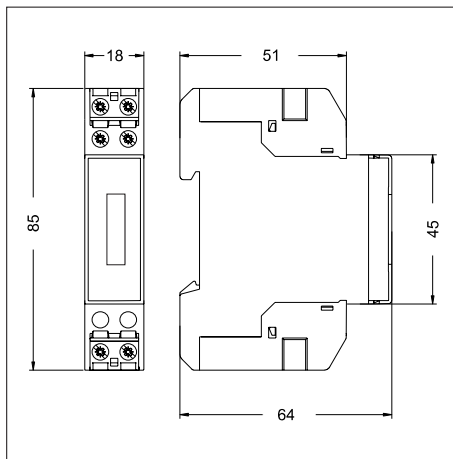
CIRCUTOR SAT: sat@circuitor.com
902.449.459 (Spain) / (+34) 93 745 29 00 (out of Spain)
CIRCUTOR SA - Servicio Posventa
 Vial Sant Jordi, s/n
 08232 - Viladecavalls (Barcelona)
 Tel: (+34) 93 745 29 00 - Fax: (+34) 93 745 29 14
 e-mail : central@circuitor.com

EMS 30 C

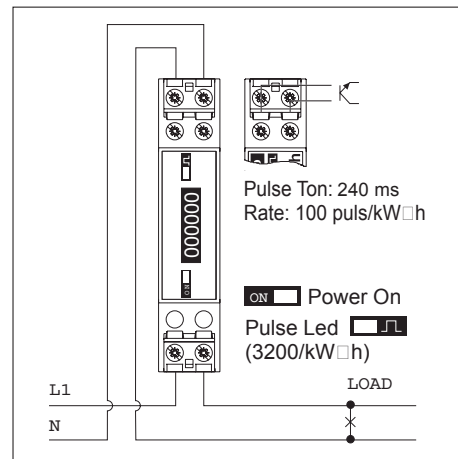
CONTADOR DE ENERGÍA ACTIVA
 ACTIVE ENERGY METER
 COMPTEUR D'ÉNERGIE ACTIVE
 CONTATORE DI ENERGIA ATTIVA
 WIRKENERGIE ENERGIEZÄHLER
 CONTADOR DE ENERGÍA ACTIVA



Dimensiones / Dimensions / Dimensions / Dimensioni / Abmessungen / Dimensões



Conexiones / Connections / Connectiques / Collegamento / Anschluss / Ligações



Características técnicas / Technical characteristics / Caracteristiques techniques / Caratteristiche tecniche / Technische daten / Características técnicas

Circuito de tensión		Voltage circuit	
Tensión nominal	Rated voltage	230 V ~ (-20% ... +15%)	127 V ~ (-10%... +10%)
Consumo	Consumption	10.62 VA	5.6 VA
Frecuencia	Frequency	50 ... 60 Hz	60 Hz
LED de funcionamiento	Power On LED	LED verde / green LED	
Circuito de corriente		Current circuit	
Corriente base (I_b)	Rated Base current (I_b)	5 A	
Corriente de arranque (I_{st})	Starter current (I_{st})	20 mA	
Corriente mínima (I_{min})	Minimum current (I_{min})	250 mA	
Corriente máxima (I_{max})	Maximum current (I_{max})	36 A	
Conexión de corriente	Current connection	Directa / Direct	
Salida de impulsos		Impulse output	
Tipo de salida	Output type	Transistor optoaislado / optoisolated transistor	
Cadencia de impulso	Impulse sequence	100 imp/kWh	
Duración del impulso	Impulse duration	$T_{on} = 240$ ms	
Corriente máxima	Maximum current	$I_{cmax} = 50$ mA	
Tensión máxima	Maximum voltage	$V_{cmax} = 35$ V d.c.	
Aislamiento	Isolation	500 V d.c. ($10^{10} \Omega$)	
Visualizador		Display mode	
Dígitos	Digits	5 + 1 decimal	
Altura del dígito	Digit height	4 mm	
Unidades de energía	Energy units	kWh	
Máximo valor contable	Resolution	99 999,9 kWh	
Frecuencia de parpadeo del LED	Blink LED frequency	3 200 imp/kWh	
Características constructivas		Constructive characteristics	
Temperatura de trabajo	Working temperature	-20 ... +50 °C	
Caja	Casing type	Carril DIN / DIN rail	
Grado de protección de los terminales	Terminals protection degree	IP 20	
Sección del cable	Connector wires	6 mm ²	
Resistencia al choque	Shock resistant	> 3 500 m/s (IEC 068-2-27)	
Resistencia a la vibración	Vibro stability	30 m/s ² (IEC 068-2-6)	
Peso	Weight	0,1 kg	
Seguridad		Security	
Categoría III – 300 V c.a. (EN 61010)	Category III – 300 V a.c. (EN 61010)	Electrical shock protection by double insulation class II -	
Protección al choque eléctrico por doble aislamiento clase II -			
Normas		Standards	
EN 62053-21, EN 62053-31, EN 50081-2, EN 50082-2 -			

(E)**CONTADOR ELECTRÓNICO DE ENERGÍA ACTIVA MONOFÁSICO**

Los contadores electrónicos de energía activa monofásica de la serie **EMS 30 C** están diseñados para ser conectados directamente sin necesidad de accesorio alguno. Su función es la de medir la energía eléctrica consumida por un circuito monofásico.

Una vez conectados pueden ser precintados para evitar manipulaciones posteriores.

Al no tener que configurar ningún parámetro, los equipos se entregan cerrados.

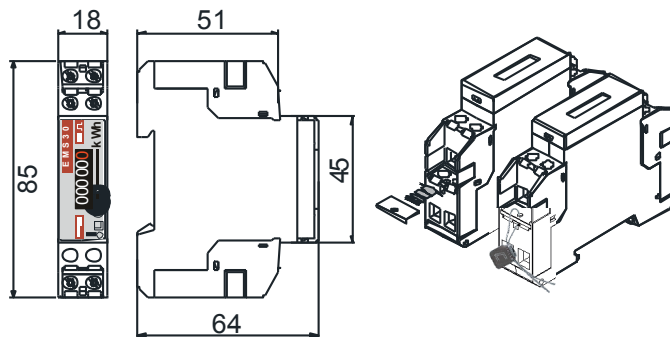
Se produce un incremento del contador cada 100 W·h (0.1 kW·h).

Dispone de una salida de pulsos que permite transmitir a distancia la medida de kW·h consumidos.

Dispone de dos LEDs de indicación:

- Led indicador de funcionamiento (ON).
- Led indicador de energía: 3200 imp/kW·h.

Supera con éxito las pruebas más severas de condiciones ambientales, ruidos eléctricos conducidos, perturbaciones electromagnéticas racheadas, vibraciones, etc. Lo cual nos permite marcar con el símbolo **CE**, dando las máximas garantías de calidad y fiabilidad.

**(GB)****SINGLE-PHASE ACTIVE ELECTRONIC ENERGY METER**

EMS 30 C series electronic, single-phase active energy meters are provided with direct voltage connection. Their function is measuring the electrical energy consumed by a single-phase power system.

Once connected the meter might be sealed up for avoiding later possible manipulations.

Since no parameter is user-configurable the meter is delivered completely closed.

The counter is increased each 100 W·h (0.1 kW·h).

A pulse output allows a remote transmission of the kW·h consumption.

Two indicator LEDs:

- Power OnLed (ON)
- Energy Led: 3200

The instrument has passed the most severe ambient conditions, electric conductive noise, electromagnetic compatibility, standards and vibration test in order to have mark, giving a high level of quality and reliability.

CE**(F)****COMPTEUR ÉLECTRONIQUE D'ÉNERGIE ACTIVE MONOPHASÉ**

Les compteurs électroniques d'énergie active monophasée de la série **EMS 30 C** sont conçus pour être raccordés directement sans besoin d'un quelconque accessoire. Leur fonction est de mesurer l'énergie électrique consommée par un circuit monophasé.

Une fois raccordés, ils peuvent être scellés pour éviter des manipulations postérieures.

Comme il n'y a aucun paramètre à configurer, les équipements sont remis fermés.

Une augmentation du compteur se produit tous les 100 W·h (0.1 kW·h).

Il dispose d'une sortie d'impulsions qui permet de transmettre à distance la mesure de kW·h. consommés.

Il dispose de deux voyants DEL d'indication:

- Voyant de l'indicateur de fonctionnement (ON).
- Voyant de l'indicateur d'énergie: 3200 imp/kW·h.

Il passe avec succès les tests les plus sévères de conditions environnementales, bruits électriques conduits, perturbations électromagnétiques en rafales, vibrations, etc. Ceci nous permet de le marquer avec le symbole **CE**, en donnant les garanties maximales de qualité et de fiabilité.

(I)**CONTATORE ELETTRONICO DI ENERGIA ATTIVA MONOFASE**

I contatori elettronici di energia attiva monofase della serie **EMS 30 C** sono progettati per essere collegati direttamente senza necessità di alcun accessorio. La loro funzione è quella di misurare l'energia elettrica consumata mediante un circuito monofase.

Dopo averli collegati possono essere sigillati al fine di evitare che successivamente vengano manipolati.

Se non si deve configurare alcun parametro, i dispositivi vengono consegnati chiusi.

Si verifica un aumento del contatore ogni 100 W·h (0.1 kW·h).

Dispone di un'uscita ad impulsi che permette di trasmettere a distanza la misurazione dei kW·h consumati.

Dispone di due LED di indicazione:

- Led di indicazione di funzionamento (ON).
- Led di indicazione di energia: 3200 imp/kW·h.

Supera con successo le prove più severe relative a condizioni ambientali, rumori elettrici condotti, perturbazioni elettromagnetiche con raffiche, vibrazioni, ecc. Questo ci permette di marciare con il simbolo **CE**, fornendo le massime garanzie di qualità e affidabilità.

(D)**ELEKTRONISCHER ENERGIEZÄHLER ZUR MESSUNG DER WIRKENERGIE IN EINPHASENSYSTEMEN**

Dank ihrer Konstruktionsmerkmale können die elektronischen Energiezähler zur Messung der Wirkenergie in Einphasensystem der Serie **EMS 30 C** direkt ohne sonstige Zubehörteile angeschlossen werden. Sie dienen zum Messen der in Einphasensystemen verbrauchten Stromenergie.

Nach ihrem Anschluss können sie mittels einer Plombierung vor späterer Manipulation geschützt werden.

Da bei ihnen keinerlei Parameter konfiguriert werden müssen, werden sie als geschlossene Anlagen geliefert.

Alle 100 Wh (0.1 kWh) werden von dem Zähler die Zunahmen verzeichnet.

Der Zähler verfügt über einen Impulsausgang, mit dem eine Fernübertragung der verbrauchten kWh möglich ist.

Er ist mit den folgenden zwei LEDs ausgestattet:

- Led für Betriebsanzeige (ON)
- Led für Energieanzeige: 3200 Imp/kWh

Strengste Prüfungsaufgaben hinsichtlich der Raumbedingungen, der Übertragung eines stoßweisen elektr. Rauschens, von Vibrationen etc. sind über die Grenzwerte hinaus erfüllt worden. Somit können unsere Produkte mit dem **CE**-Zeichen versehen werden - dem Symbol für beste Qualität und höchste Betriebszuverlässigkeit.

(P)**CONTADOR ELECTRÓNICO DE ENERGIA ACTIVA MONOFÁSICO**

Os contadores electrónicos de energia activa monofásica da série **EMS 30 C** estão concebidos para ligação directa sem necessidade de qualquer acessório. A sua função é medir a energia eléctrica consumida por um circuito monofásico.

Uma vez ligados podem ser selados para evitar posteriores manipulações.

Não sendo necessário configurar nenhum parâmetro, os equipamentos entregam-se fechados.

Ocorre um aumento do contador a cada 100 W·h (0.1 kW·h).

Dispõe de uma saída de impulsos que permite transmitir à distância a medida de kW·h consumidos.

Dispõe de dois LEDs de indicação:

- Led indicador de funcionamento (ON).
- Led indicador de energia: 3200 imp/kW·h.

Supera com êxito os testes mais severos de condições ambientais, ruidos eléctricos conduzidos, perturbações electromagnéticas, vibrações, etc., o que nos permite identificar com o símbolo **CE**, concedendo garantia máxima em qualidade e fiabilidade.